

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.15593/2224-9389/2019.1.14

М.Ю. Доценко, Н.О. Ильина

Получена: 10.01.2019

Принята: 03.02.2019

Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

Опубликована: 29.03.2019

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ЭФФЕКТИВНАЯ ФОРМА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ЭТАПЕ ПРЕДВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Исследована организация самостоятельной учебной деятельности студентов, изучающих русский язык как иностранный, на этапе предвузовской подготовки. Процесс организации самостоятельной работы рассматривается в рамках традиционных коммуникативных подходов к обучению иностранному языку, в рамках личностно-деятельного подхода и с помощью мультимедийных средств. В рамках личностно-деятельного подхода особое внимание уделяется такой форме организации самостоятельной работы, когда в центре внимания находятся личность учащегося и его познавательная деятельность. Поднимается вопрос о недостаточности и ограниченности существующих форм самостоятельной работы, предлагаемых учащимся при коммуникативных подходах к обучению, на этапе предвузовской подготовки. Особое внимание уделяется представлению метода проектов в практике преподавания русского языка как иностранного в качестве актуальной и эффективной формы организации самостоятельной деятельности студентов. Новизна исследования видится в рассмотрении и обосновании возможности применения проектной деятельности как самостоятельной работы студентов уже на базовом уровне владения русским языком (A2). В статье представлена авторская методическая разработка использования проектной деятельности на занятиях по русскому языку как иностранному (уровень A2 – B1) на подготовительном факультете. Авторами предлагается поэтапный процесс проведения проектной деятельности, обусловленный Лингводидактической программой овладения русским языком и рассчитанный на два учебных семестра. В конце статьи обосновывается необходимость использования проектной деятельности как наиболее подходящей формы самостоятельной работы в практике преподавания русского языка как иностранного на этапе предвузовской подготовки. Отмечаются преимущества использования метода проектов для получения опыта исследовательской работы под руководством преподавателя на русском языке на подготовительном факультете.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, подготовительный факультет, самостоятельная деятельность студентов, метод проектов, формы организации самостоятельной работы, личностно-деятельный подход.*

M.Yu. Dotsenko, N.O. Ilina

Peter the Great St. Petersburg Polytechnic
University, St. Petersburg, Russian Federation

Received: 10.01.2019

Accepted: 03.02.2019

Published: 29.03.2019

THE PROJECT ACTIVITIES AS AN EFFECTIVE FORM OF INDEPENDENT WORK OF STUDENTS AT THE STAGE OF PRE-UNIVERSITY TRAINING

The article is devoted to the organization of independent educational activities of students learning Russian as a foreign language at the stage of pre-university training. It considers the process of organizing independent work in the framework of traditional communicative approaches to learning a foreign language, in the framework of a personalized approach and using multimedia tools. Within the framework of the personal-active approach, special attention is paid to this form of independent work, where the student's personality and cognitive activity are at the center of attention. The question of the insufficiency and limitations of the existing forms of independent work offered to students with communicative approaches to learning at the stage of pre-university training is raised. Particular attention is paid to the presentation of the project method in the practice of teaching Russian as a foreign language as a modern and effective form of organizing independent activities of students. The novelty of the research is seen in the consideration and justification of the possibility of using project activities in independent work of students even at the basic level of proficiency in Russian (A2). The article presents the author's methodological development of the use of project activities in the classes of the Russian language as a foreign language (level A2-B1) at the preparatory faculty. The authors propose a step-by-step process for carrying out project activities in the context of the Linguodidactic program of mastering the Russian language, designed for two academic semesters. At the end, the paper justifies the necessity of using project activities as an appropriate form of independent work in the practice of teaching Russian as a foreign language at the stage of pre-university training. The benefits of using the project method for gaining research experience in Russian under the teacher's guidance at the preparatory stage are noted.

Keywords: *Russian as a foreign language, preparatory faculty, independent activities of students, project method, forms of organization of independent work, personality-oriented approach.*

Введение

Подготовка иностранных учащихся к обучению на русском языке в российских вузах является основной задачей предвузовского этапа обучения. Обучение на русском языке вместе с русскими студентами – процесс очень сложный, требующий не только хорошего знания русского языка, но и опыта учебной деятельности в системе российского образования. Современная педагогическая деятельность в российском вузе направлена не только на представление фактического материала изучаемого предмета, но и на формирование творческой личности студента, которая способна не только воспринимать новую информацию, но и самостоятельно применять ее, использовать для достижения поставленных целей. В связи с этим во время учебного процесса используется большое количество форм самостоятельной работы студентов, направленной именно на развитие творческих, исследовательских способностей учащихся. Следует отметить, что на подготовительном факультете преподаватели ограничены в применении форм самостоятельной работы

уровнем знания русского языка иностранных студентов. Вследствие этого при традиционном подходе к формам и методам обучения на момент поступления в вуз у иностранных студентов оказываются недостаточно твердо сформированными умения и навыки ведения самостоятельной работы.

Кроме этого, как показывает практика преподавания русского языка в иностранной аудитории в условиях, существующих в настоящее время, а именно работа в укрупненных, разноуровневых группах [1, с. 83–88], на всех этапах обучения появляется необходимость организации учебного процесса таким образом, чтобы значительную часть изучения русского языка студенты осуществляли самостоятельно. Особенно остро проблема организации самостоятельной деятельности представлена на начальном этапе обучения русскому языку, когда еще недостаточно сформированы языковые компетенции студентов, вследствие чего используемые формы самостоятельной деятельности явно ограничены.

Актуальность

Применяемые в практике преподавания РКИ формы самостоятельной работы на начальном этапе (упражнения на повторение и закрепление изученного материала), как правило, не всегда соответствуют актуальному в последнее время личностно-ориентированному подходу, направленному не только на овладение материалом, но и на реализацию творческого потенциала обучаемого, формированию «исследовательской» личности. В связи с этим возникла проблема поиска тех форм самостоятельной деятельности, которые подходили бы для использования на начальном этапе обучения РКИ и при этом создавали «условия для развития мыслительной активности учащихся, формировали приемы и методы познавательной деятельности» [2, с. 10].

Цель данной статьи – изучение и анализ форм самостоятельной работы, используемых преподавателями на начальном этапе обучения (уровень А2 – В1), а также обоснование необходимости применения метода проектов на этапе предвузовской подготовки.

Методология

С целью выявления и анализа основных форм самостоятельной работы на подготовительном факультете (уровень А2-В1) были проведены: 1) выборочный анализ научной литературы по определению основных форм самостоятельной деятельности студентов в вузе; 2) выборочный анализ научной литературы по вопросам использования метода проектов при изучении иностранного языка; 3) моделирование проектной деятельности на этапе предвузовской подготовки. Кроме того, был изучен и обобщен педагогический опыт коллег, предлагающих разные формы и методы организации самостоятельной работы студентов на разных этапах обучения.

Критериями для анализа научно-методической литературы стали: современные формы самостоятельной работы на занятиях по РКИ; формы самостоятельной работы, используемые на этапе предвузовской подготовки; применение метода проектов при обучении иностранному языку и принципы его организации; использование метода проектов на этапе предвузовской подготовки.

Методисты (И.С. Гусева, Н.М. Румянцева, Ю.В. Юрова) отмечают, что «внеаудиторная самостоятельная работа над языком способствует формированию положительных качеств личности: самостоятельности, инициативности, целеустремленности, систематичности и тщательности в работе; кроме того, студенты испытывают удовлетворение от самостоятельного поиска и познания, приучаются рационально использовать свое время, воспитывать в себе сознательную дисциплину и волевой самоконтроль, развивают память, мышление, способность к творческой деятельности» [3, с. 157]. Очевидно, что самостоятельная работа студентов, являясь неотъемлемой частью учебного процесса, развивает творческие способности каждого студента и позволяет раскрыть и реализовать коммуникативный потенциал обучаемых. «Педагогическая ценность самостоятельной работы заключается в том, что деятельность студента направлена на перевод информации в знания, умения. При этом педагог управляет данным процессом, учитывая индивидуальные способности учащегося» [4, с. 12].

В сложившихся условиях на первый план выходит личностно-ориентированный подход, «лично-деятельный подход» [5, с. 249], в рамках которого обучение является партнерским сотрудничеством: «обучение в сотрудничестве – эффективная форма обучения речевой деятельности» [6, с. 198]. При таком подходе значительно усложняется роль преподавателя. Преподаватель становится координатором процесса обучения, «менеджером». «В его задачу входит определение объема и содержания необходимого для усвоения материала и правил для оперирования им: организация учебных действий учащихся таким образом, чтобы они давали наилучший результат; стимулирование студентов к деятельности, создание мотивации для успешного усвоения материала; осуществление контроля эффективности учебной деятельности обучающихся по усвоению неродного языка» [7, с. 231]. В центре же процесса – обучающийся, его интеллектуальные способности, эмоциональные особенности и интересы.

Как известно, в ходе занятия в аудитории преподавателю и студентам приходится решать много комплексных проблем. Студентам необходимо научиться построению высказываний согласно поставленным целям (это может быть ответ на экзамене, участие в беседе, монологическое высказывание, а в перспективе создание реферата, доклада, аннотации). Решая данные коммуникативные задачи, студенты должны выбрать определенные лексические

единицы, отказаться от неподходящих в данном контексте синонимов, контролировать постановку ударения в словах, учитывать логичность и последовательность изложения мыслей, грамматически правильно строить предложения и многое другое. Причем все эти задачи приходится решать одновременно. Все это, безусловно, студенту сложно контролировать самостоятельно, без помощи наставника, для этого необходимо иметь предварительно сформированные навыки и компетенции.

Обычно в рамках традиционного подхода к процессу обучения работа по формированию навыков самостоятельной деятельности студентов проводится поэтапно. В первые недели изучения языка студентам целесообразно самостоятельно формировать навыки письма, чтения слов. На следующем этапе обучения студентам рекомендуется самостоятельное повторение и закрепление изученного в аудитории грамматического и лексического материала. В основном это реализуется в форме домашнего задания в виде тренировочных упражнений.

В дальнейшем самостоятельная деятельность студентов расширяется и ориентируется уже на конкретную специальность студентов. На этом этапе предлагается много различных форм и методов организации самостоятельной работы. Так, Н.Ю. Козырева [8, с. 203–207] предлагает подготовку студенческих научно-практических конференций. Студенты выбирают темы докладов, ищут информацию, используя все возможные ресурсы, выступают перед слушателями. В ходе работы над докладом проводится кропотливая работа, отрабатывается произношение, отбирается определенная лексика.

Самостоятельная работа предполагает развитие навыков и умений пользоваться научной литературой (в данном случае это пособия по общеобразовательным предметам). Студенты учатся самостоятельно находить, трансформировать, перерабатывать, а затем воспроизводить информацию. Однако следует отметить, что при такой организации самостоятельной деятельности роль преподавателя является больше контролирующей, чем сотруднической. Студент же ограничен традиционными формами оформления учебной деятельности – рефератом, докладом, курсовой работой, которые предполагают однотипные виды самостоятельной работы – прочитать, сократить, написать и т.д. Кроме этого не всегда учитываются индивидуальные особенности учащихся, их уровень знаний, их интересы и способности, психологическая специфика каждого, способность учащегося выполнять такого вида задания (их посильность).

Говоря о практике обучения русскому языку как иностранному, нельзя не сказать об информационных технологиях, которые активно внедряются даже в традиционные формы обучения. Существует большое количество методических работ, отмечающих инновационный потенциал информационных технологий [9; 10; 11; 12; 13]. Созданы разные типы программных продуктов

учебного назначения: обучающие программы, тестирующие программы, мультимедийные лекционные демонстрации, электронные учебники, компьютерные учебно-методические комплексы и т.д. «Использование WEB-технологий для развития самостоятельной деятельности студентов, в том числе и иностранных, несомненно, несет в себе огромный методический и педагогический потенциал. Это связано с тем, что специфика предмета «Русский язык как иностранный» (РКИ), как и любого иностранного языка, заключается в его деятельностной основе, что предусматривает необходимость организации самостоятельной деятельности, предоставление каждому обучающемуся достаточной практики в соответствующем виде деятельности, в упражнении по формированию соответствующих навыков» [14, с. 84–86].

Следует отметить, что несмотря на достаточное количество уже существующих форм и методов организации самостоятельной работы студентов, проблема поиска эффективных путей решения данного вопроса по-прежнему актуальна.

В результате рассмотренных выше особенностей организации самостоятельной деятельности учащихся на современном этапе в рамках традиционного подхода выявились некоторые ее недостатки, не соответствующие современному подходу к процессу образования, в основе которого, как мы уже излагали выше, лежит формирование самостоятельной творческой личности студента. В связи с этим мы пришли к выводу, что для реализации личностно-деятельного подхода на практике необходим такой метод, который позволил бы не только улучшить коммуникативные навыки учащихся, но способствовал бы формированию навыков самостоятельной работы, развивал творческие способности и повышал мотивацию к образовательному процессу.

Предлагаем рассмотреть в качестве одной из современных и эффективных форм организации самостоятельной работы студентов метод проектной деятельности. Во всем многообразии инновационных направлений Е.С. Полат выделяет метод проектов как один из наиболее подходящих методов, отвечающих основным принципам личностно-деятельного подхода. Кроме этого именно проектная деятельность лучше всего, по мнению исследователя, сочетается с традиционными формами образования [15, с. 16].

Обращение к проектному методу обучения как к способу достижения определенной дидактической цели через создание оформленного проекта при изучении русского языка как иностранного предполагает определенный уровень владения языком. Однако приемы, используемые в процессе реализации проектного метода, возможно использовать уже на самых первых этапах овладения языком. Мы предлагаем рассмотреть использование этого метода на подготовительных факультетах.

Вся проектная деятельность делится на два этапа: работа в первом семестре и работа во втором семестре. Такое деление обусловлено Лингводи-

дактической программой по русскому языку как иностранному, содержание которой «полностью соответствует разработанной системе сертификационных уровней владения РКИ, которые соотнесены с общеевропейскими стандартами» [16, с. 4].

В конце первого семестра студентам предлагается проект «Я», который состоит из нескольких частей. Каждая часть проекта базируется на изученном грамматическом и лексическом материале соответственно Лингводидактической программе, однако предполагает самостоятельную работу студента, в том числе обращение к дополнительным источникам информации на русском языке.

Цель проекта – практическая, то есть реализация проекта в первую очередь предполагает формирование общеучебных умений: самостоятельно приобретать недостающие знания; пользоваться приобретенными знаниями для решения практических задач; развивать исследовательские умения (обозначение проблемы, поиск путей ее решения, сбор информации и т.д.). Элементарный уровень владения языком, по нашему мнению, является недостаточным для начала проектной деятельности в полном объеме, однако элементы такой работы должны иметь место уже в самом начале обучения (парная или групповая деятельность, задания для самостоятельной работы, творческие задания, игры и т.д.).

Проект «Я» целесообразно начинать на базовом уровне владения языком – А2 (конец первого семестра обучения на подготовительном факультете), когда учащийся владеет основными категориями системы языка и пользуется языком во всех 4 видах речевой деятельности.

В начале проектной деятельности студентам предлагается следующее задание: *Вы хотите получить очень престижную работу. Для этого вам необходимо рассказать о себе так, чтобы вас взяли на эту работу.* Студентам необходимо поэтапно собрать всю информацию о себе (таблица).

Проект «Я»

Проект «Я»	Моя семья
	Мои друзья
	Моя учеба
	Мои интересы

В начале студентам предлагается составить рассказ о себе, о своей семье. Это сообщение сначала может быть элементарным, однако по мере изучения грамматического и лексического материала оно будет расширяться, кроме этого будут расширяться и темы: «Мои друзья», «Моя учеба», «Мои интересы». Преподаватель становится консультантом, который помогает студентам в любых вопросах при создании проекта. Здесь следует отметить, что

любой проект предполагает такую организованную работу учащегося, результатом которой обязательно должен быть определенный «продукт». В нашем проекте таким «продуктом» может стать портфолио или презентация о себе на русском языке. Оформление такой работы учит пользоваться изученным материалом для решения практической задачи, отбирать необходимую информацию, реализует творческие способности студента. В конце работы проходит защита проекта, оценивание которого проводится «комиссией», состоящей из студентов и преподавателей. Защита состоит из выступления докладчика и вопросов комиссии. «Защита проекта лучше позволяет оценить степень сформированности коммуникативной компетенции, чем традиционная форма устного ответа на экзамене, к которому учащиеся заранее зубрят ответы» [17, с. 160].

Такая форма работы, на наш взгляд, уже в самом начале обучения в университете ориентирует учащихся не только на приобретение знаний, но и на их применение, что расширяет и обогащает сам процесс получения знаний в отличие от традиционных форм работы в аудитории. Кроме этого ориентация на проектную деятельность готовит студентов к самостоятельным формам работы, которые становятся все более актуальными.

Во втором семестре круг тем расширяется и меняется регламент работы по проектной деятельности. Студентам уже предлагается:

- 1) выбрать тему проекта;
- 2) определить цели и задачи проекта;
- 3) составить план работы;
- 4) определить участников проекта (индивидуальный проект или работа группы студентов);
- 5) определить методы и приемы исследования;
- 6) овладеть необходимой лексикой (терминологией).

Во втором семестре проектная деятельность может быть связана с дальнейшим изучением русского языка – интерактивные проекты, основанные на темах, изучаемых в рамках 1-го сертификационного уровня:

- Россия (географическое положение, история, государственный строй, экономика, культура и т.д.);
- родная страна (географическое положение, история, государственный строй, экономика, культура и т.д.);
- известные деятели науки и культуры России;
- известные деятели науки и культуры родной страны;
- система образования в России и в родной стране студента (сопоставительный анализ);
- достопримечательности России (можно выбрать конкретный город или сделать обзор по России);
- достопримечательности родной страны студента
- экология: природа и человек.

Тема проекта может быть связана с будущей специальностью студента (по профилю обучения). Данная проектная деятельность должна проводиться под руководством преподавателя русского языка и преподавателя-предметника. Таким образом, возможна реализация межпредметных связей в процессе обучения, что является необходимым условием при подготовке студентов подготовительного факультета к дальнейшей учебе в вузе.

Каждая тема проекта требует интегрированного подхода, исследовательского, творческого поиска для ее разработки. Огромное преимущество проектного подхода при изучении языка заключается в том, что каждый учащийся независимо от успеваемости получает возможность выбрать ту форму проекта (вид проекта), которая наиболее подходит именно для него. Это может быть сочинение, реферат, презентация, фильм, альбом, макет или реальная/виртуальная экскурсия. В процессе сбора необходимой информации студенты учатся пользоваться различными источниками на русском языке. Кроме этого они овладевают навыками систематизации и анализа, учатся делать выводы, оформлять результаты и представлять их в виде готового «продукта» на русском языке.

Следует отметить, что групповая форма создания проекта характеризуется высокой коммуникативностью (многочисленные коллективные обсуждения в ходе работы над проектом). От самостоятельной работы каждого участника группы зависит конечный результат проекта. Таким образом, активное включение учащегося в реальную деятельность, его личная ответственность за общий результат повышают мотивацию к обучению.

Преподавательская деятельность направлена на стимуляцию интереса студента к проекту. Преподаватель становится научным руководителем, который помогает студенту реализовать собственный самостоятельный проект. Такая роль преподавателя в учебном процессе в корне отличается от традиционной, преподаватель перестает быть единственным источником знаний, преподаватель *сотрудничает* со студентом.

Заключение

Таким образом, можно сделать следующие выводы:

1. Самостоятельная учебная деятельность в современной лингводидактике понимается как разнообразные виды индивидуальной и коллективной работы учащихся на аудиторных и внеаудиторных занятиях без непосредственного участия преподавателя. Вместе с тем организованная и контролируемая преподавателем самостоятельная деятельность стимулирует мотивацию студентов к обучению и повышает качество образовательного процесса.
2. Формы самостоятельной работы, используемые в рамках традиционного подхода, на этапе предвузовской подготовки не всегда соответствуют

актуальному на сегодняшний день личностно-деятельному подходу, а, значит, бывают малоэффективны.

3. Для реализации личностно-деятельного подхода необходимы такие формы самостоятельной работы, которые можно было бы использовать уже на самых начальных уровнях владения языком (А2-В1). При этом такие формы самостоятельной работы позволяли бы учащимся осмысленно использовать полученные знания в похожих ситуациях, анализировать их, развивать свою мыслительную и познавательную деятельность. Самостоятельная работа такого формата (начальный уровень русского языка + исследовательская деятельность на русском языке) способствовала бы формированию навыков самостоятельной работы, развивала творческие способности и повышала мотивацию к образовательному процессу.

4. Проектная деятельность как форма самостоятельной работы является наиболее подходящей формой самостоятельной работы на этапе предвузовской подготовки, так как формат проектной деятельности предполагает индивидуализированный подход к исследовательской деятельности, что весьма актуально в разноуровневых, а также и укрупненных группах.

5. Применение проектного метода на подготовительном факультете – это возможность для учащихся получить опыт исследовательской работы на русском языке под руководством преподавателя, что существенно облегчило бы процесс адаптации на первом курсе. Кроме того, метод проектов существенно изменил бы характер учебного процесса, который стал бы более демократичным и «объемным», позволил студентам с разными возможностями (языковыми, личностными, психологическими и т.п.) в равной степени овладевать навыками ведения исследовательской деятельности, что повысило бы эффективность образовательного процесса.

Список литературы

1. Доценко М.Ю., Ильина Н.О. Особенности организации учебного процесса по русскому языку как иностранному в укрупненных группах. // Актуальные вопросы международного сотрудничества в образовании: сб. науч.-метод. тр. / под. ред. Д.Г. Арсеньева, И.И. Барановой, В.В. Краснощекова. – СПб., 2017. – С. 83–88.

2. Самостоятельная работа студентов: виды, формы, критерии оценки: учеб.-метод. пособие / А.В. Меренков, С.В. Куньшиков, Т.И. Гречухина, А.В. Усачева, И.Ю. Вороткова; под общ. ред. Т.И. Гречухиной, А.В. Меренкова; Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. – 80 с. С. 10.

3. Гусева И.С., Румянцева Н.М., Юрова Ю.В. Организация самостоятельной работы учащихся по РКИ как резерв оптимизации учебного процесса (довузовский этап обучения) // Вестник Рос. ун-та дружбы народов. Сер.: Вопросы образования: языки и специальность. – 2012. – № 3. – С. 157–164.

4. Атабекова А.А. Новые компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного: учеб. пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – 245 с. – С. 12.

5. Зимняя И.А. Личностно-деятельный подход как основа организации образовательного процесса // *Общая стратегия воспитания в образовательной системе в России (к постановке проблемы): монография: в 2 кн. Кн. 1/ под общ. ред. И.А. Зимней.* – М.: Изд-во Исслед. центра проблем подготовки специалистов, 2001. – С. 244–252.

6. Шукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие для вузов. – М.: Высшая школа, 2003. – 334 с.

7. Анипкина Л.Н. Методические особенности организации самостоятельной работы студентов, изучающих РКИ в вузе // *Вестник Рос. ун-та дружбы народов. Сер.: Вопросы образования: языки и специальность.* – 2015. – № 5. – С. 230–236.

8. Козырева Н.Ю. Об организации самостоятельной работы студентов-иностранцев на подготовительном отделении // *Ученые записки Таврич. нац. ун-та им. В.В. Вернадского. Сер. Филология. Социальные коммуникации.* – 2011. – Т. 24(63), № 2. – Ч. 2. – С. 203–207.

9. Атабекова А.А. Web-сайт в обучении РКИ: материалы спецкурса. – М.: Изд-во РУДН, 2003. – 40 с.

10. Атабекова А.А., Шустикова Т.В. Потенциал Интернета в обучении переводу // *Вестник РУДН. Сер. Вопросы образования: языки и специальность.* – 2004. – № 1. – С. 46–52.

11. Богомолов А.Н., Ускова О.А. Интерактивное дистантное обучение и формы его реализации в мультимедийном курсе русского языка как иностранного // *Новости из России. X Конгресс МАПРЯЛ «Русское слово в мировой культуре».* Круглые столы: сб. докл. и сообщ. – СПб., 2003. – С. 91–99.

12. Боронин В.В., Кораблев В.В., Шкодырев В.П. Информационные технологии в системе открытого образования // *Международное сотрудничество в образовании: материалы II Междунар. конф.* – СПб., 2001. – С. 193–195.

13. Васянина Е.Ю. Прогулки по Интернету // *Мир русского слова.* – 2000. – № 1. – С. 76–80.

14. Петрова Л.Г., Моисеенко О.А. Организация самостоятельной деятельности иностранных студентов на основе web-технологий как составляющая процесса обучения русскому языку как иностранному // *Фундаментальные исследования.* – 2008. – № 2. – С. 84–86. – URL: <http://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=2630> (дата обращения: 19.10.2018).

15. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студ. высш. учеб. завед. / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров; под ред. Е.С. Полат. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2008. – 272 с.

16. Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному: Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень: учеб. пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2010. – 181 с.

17. Филиппова В.М. Метод проектов в обучении русскому языку вьетнамских учащихся (из опыта преподавания) // *Русский язык в социокультурном пространстве Вьетнама: сб. метод. материалов и ст.* – Ханой, 2018. – С. 157–161.

References

1. Dotsenko M.Iu., Il'ina N.O. Osobennosti organizatsii uchebnogo protsessa po russkomu iazyku kak inostrannomu v ukрупnennykh gruppakh [The specifics of organizing educational process for the Russian as a foreign language in large groups]. *Aktual'nye voprosy mezhdunarodnogo sotrudnichestva v obrazovanii*. Ed. D.G. Arsen'ev, I.I. Baranova, V.V. Krasnoshchekov. St. Petersburg, 2017, pp. 83–88.
2. Merenkov A.V., Kun'shchikov S.V., Grechukhina T.I., Usacheva A.V., Vorotkova I.Iu. Samostoiatel'naia rabota studentov: vidy, formy, kriterii otsenki [Independent work of students: Types, forms, evaluation criteria]. Ed. T.I. Grechukhina, A.V. Merenkov. Ekaterinburg, Urals Federal University, 2016, 80 p.
3. Guseva I.S., Rumiantseva N.M., Iurova Iu.V. Organizatsiia samostoiatel'noi raboty uchashchikhsia po RKI kak rezerv optimizatsii uchebnogo protsessa (dovuzovskii etap obucheniia) [Individual activity of students at lessons of Russian as a foreign language as a reserve of educational process optimization]. *Vestnik Rossiiskogo universiteta družby narodov. Serii: Voprosy obrazovaniia: iazyki i spetsial'nost'*, 2012, no. 3, pp. 157–164.
4. Atabekova A.A. Novye komp'iuternye tekhnologii v prepodavanii russkogo iazyka kak inostrannogo [New computer technologies in teaching Russian as a foreign language]. Moscow, RUDN, 2008, 245 p.
5. Zimniaia I.A. Lichnostno-deiatel'nyi podkhod kak osnova organizatsii obrazovatel'nogo protsessa [Personality–activity approach as a basis of the organization of the educational process]. *Obshchaia strategiia vospitaniia v obrazovatel'noi sisteme v Rossii (k postanovke problemy)*. In 2 parts. Part 1. Ed. I.A. Zimniaia. Moscow, Research Centre for Specialist Training Quality, 2001, pp. 244–252.
6. Shchukin A.N. Metodika prepodavaniia russkogo iazyka kak inostrannogo [Methods of teaching Russian as a foreign language]. Moscow, Vysshiaia shkola, 2003, 334 p.
7. Anipkina L.N. Metodicheskie osobennosti organizatsii samostoiatel'noi raboty studentov, izuchaiushchikh RKI v vuze [Methodical peculiarities of organization self-learning work for students learning Russian as a foreign language at the university in the modern educational paradigm]. *Vestnik Rossiiskogo universiteta družby narodov. Serii: Voprosy obrazovaniia: iazyki i spetsial'nost'*, 2015, no. 5, pp. 230–236.
8. Kozyreva N.Iu. Ob organizatsii samostoiatel'noi raboty studentov-inostrantsev na podgotovitel'nom otdelenii [About organization of independent work of foreign students at preparatory department]. *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsional'nogo universiteta im. V.V. Vernadskogo. Serii Filologii. Sotsial'nye kommunikatsii*, 2011, vol. 24 (63), no. 2, part 2, pp. 203–207.
9. Atabekova A.A. Web-sait v obuchenii RKI [Web-site in teaching Russian as a foreign language]. Moscow, RUDN, 2003, 40 p.
10. Atabekova A.A., Shustikova T.V. Potentsial Interneta v obuchenii perevodu [The potential of the Internet in translation training]. *Vestnik RUDN. Serii Voprosy obrazovaniia: iazyki i spetsial'nost'*, 2004, no. 1, pp. 46–52.
11. Bogomolov A.N., Uskova O.A. Interaktivnoe distantnoe obuchenie i formy ego realizatsii v multimediiinom kurse russkogo iazyka kak inostrannogo “Novosti iz Rossii” [Interactive distant learning and its forms in the multimedia course of Russian as a foreign language “News from Russia”]. *Russkoe slovo v mirovoi kul'ture. Kruglye stoly*. Proc.

X Congress of International association of teachers of Russian language and literature. St. Petersburg, 2003, pp. 91–99.

12. Boronin V.V., Korablev V.V., Shkodyrev V.P. Informatsionnye tekhnologii v sisteme otkrytogo obrazovaniia [Information technology in the open education system]. *Mezhdunarodnoe sotrudnichestvo v obrazovanii*. Proc. II Int. Conf. St. Petersburg, 2001, pp. 193–195.

13. Vasianina E.Iu. Progulki po Internetu [Walking on the Internet]. *Mir russkogo slova*, 2000, no. 1, pp. 76–80.

14. Petrova L.G., Moiseenko O.A. Organizatsiia samostoitel'noi deiatel'nosti inostrannykh studentov na osnove web-tekhnologii kak sostavliaiushchaia protsessa obucheniia russkomu iazyku kak inostrannomu [The organization of independent activities of international students with web-technologies as a part of learning Russian as a foreign language]. *Fundamental'nye issledovaniia*, 2008, no. 2, pp. 84–86, available at: <http://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=2630> (accessed 19 October 2018).

15. Polat E.S., Bukharkina M.Iu., Moiseeva M.V., Petrov A.E. Novye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniia [New pedagogical and information technologies in the education system]. Ed. E.S. Polat. 3rd ed. Moscow, Akademiia, 2008, 272 p.

16. Lingvodidakticheskaia programma po russkomu iazyku kak inostrannomu: Elementarnyi uroven'. Bazovyi uroven'. Pervyi sertifikatsionnyi uroven' [Linguodidactic program on Russian as a foreign language: Elementary level, basic level, first certificate level]. Moscow, RUDN, 2010, 181 p.

17. Filippova V.M. Metod proektov v obuchenii russkomu iazyku v'etnamskikh uchashchikhsia (iz opyta prepodavaniia) [Project method in teaching Russian to Vietnamese students (teaching experience reviewed)]. *Russkii iazyk v sotsiokul'turnom prostranstve V'etnama*. Hanoi, 2018, pp. 157–161.

Сведения об авторах

ДОЦЕНКО Мария Юрьевна
e-mail: aisum@mail.ru

Кандидат филологических наук, доцент, Высшая школа международных образовательных программ, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

About the authors

Mariya Yu. DOTSENKO
e-mail: aisum@mail.ru

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Higher School of International Education Programs, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University (St. Petersburg, Russian Federation)

ИЛЬИНА Наталья Олеговна

e-mail: *nataliaailina.list@rambler.ru*

Natalya O. ILINA

e-mail: *nataliaailina.list@rambler.ru*

Кандидат филологических наук, доцент, Высшая школа международных образовательных программ, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Higher School of International Education Programs, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University (St. Petersburg, Russian Federation)